**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme

**Band:** 22 (1962)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1962

Autor: [s.n.]

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich Comptes annuels et bilan 1962

COMPTES ANNUELS 1962	Année précéde Fr.	nte	1962 Fr.
Produits	8 125 995.—	I. Cotisations	8 139 501.30
	5 500 000.—	Confédération Suisse	5 500 000.—
	1 000 000.	CFF	1 000 000.—
	700 000.—	PTT	700 000.—
	240 000.—	Société Suisse des Hôteliers	240 000.—
	200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
	107 650.—	Associations suisses	107 250.—
	350 070.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme et divers	363 320.—
	28 275.—	Allocations volontaires	28 931.30
			2 464 726.76
	2 035 918.65	II. Autres recettes	2 404 720.70
	1 988 974.65	Commissions provenant de transactions commer-	
		ciales	2 416 270.85
	10 060.35	Intérêts actifs et bénéfices de change	19 851.77
	34 233.65	Rendement immeuble et recettes diverses	27 439.14
	2 650.—	Recettes extraordinaires	1 165.—

10 161 913.65

10 604 228.06

	Année précéde Fr.	ente	<i>1962</i> Fr.
Charges	28 750.65	I. Organes	37 595.20
	11 733.30	1. Assemblée générale et rapport annuel	19 981.30
	9 964.80	2. Comité	10 195.50
	7 052.55	3. Bureau	7 418.40
	918 136.21	II. Direction de Zurich	944 842.67
		4. Dépenses pour le personnel	
	616 399.30	a) Traitements	690 882.60
	77 334.30	b) Assurance du personnel	50 303.25
	11 960.35	c) AVS/AI/AM	16 642.25
	16 664.—	d) Pensions	24 734.23
		5. Loyer et frais d'ameublement	
	40 068.85	a) Loyer	42 137.35
	10 380.70	b) Entretien des bureaux	10 671.40
	44 584.35	c) Mobilier	22847.60
	1 684.55	d) Assurance	1 784.80
	18 981.20	6. Matériel de bureau	21 278.30
	35 873.27	7. Ports, télégrammes, téléphone	44 026.14
	695.70	8. Bibliothèque	1 025.94
	2 528.71	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	1 475.28
	40 980.93	10. Frais généraux et imprévus	17 033.53
		III. Publicité	
	5 153 585.71	A. Agences et représentations à l'étranger	5 177 170.93
		11. Dépenses pour le personnel	
	3 032 204.08	a) Traitements	3 320 703.55
	184 439.59	b) Assurance du personnel	270 221.75
	40 272.65	c) AVS/AI/AM	43 306.15
	1 596 669.39	12. Frais généraux	1 142 939.48
	<b>7</b> 00 000	47 TT	400,000

300 000.---

13. Versement au fonds de rénovation des agences

400 000.—

Année précédente

10 161 913.65

Charges

1962

10 604 228.06

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962	Année précéde Fr.	nte	<i>1962</i> Fr.
Actif	1 <b>359 067.52</b> 5 697.48 906 267.54 312 039.50 135 063.—	I. Disponibilités  a) Caisse  b) Chèques postaux  c) Banques  d) Titres	1 872 537.62 6 528.45 725 970.72 994 975.45 145 063.—
	1 210 938.72 492 690.55 424 283.97 2 315.— 973.95 290 675.25 50 003.— 50 000.— 3.— 2 620 009.24	II. Avoirs  a) Agences et représentations à l'étranger b) Prêts et débiteurs c) Cotisations non encore encaissées d) Intérêts pro rata sur titres e) Actif transitoire  III. Valeurs immobilisées a) Immeubles b) Mobilier	1 138 556.30 676 813.80 199 781.30 1 225.— 955.10 259 781.10 50 003.— 50 000.— 3.— 3 061 096.92
Passif	458 375.65 159 824.65 152 465.35 146 085.65 1 235 202.08 616 791.67 116 095.41 2 315.— 500 000.—	I. Dettes à court terme	369 358.60 82 116.20 49 114.25 238 128.15 1 743 658.48 938 238.07 105 095.41 325.— 700 000.—
	926 431.51 703 952.16 222 479.35 2 620 009.24	III. Fonds de compensation	948 079.84 926 431.51 21 648.33 3 061 096.92

DÉCOMPTE DU FONDS DE RÉNOVATION DES AGENCES 1962	Recettes  1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1962	27 071.20			
	Dépenses				
	1. Aménagement de l'agence de Francfort 2. Aménagement de l'agence de Copenhague 3. Aménagement de l'agence de Londres 4. Aménagement de l'agence de Madrid 5. Aménagement de l'agence de Milan 6. Aménagement de l'agence de New York 7. Aménagement de l'agence de Paris 8. Aménagement de l'agence de Rome 9. Aménagement de l'agence de Stockholm 10. Aménagement de l'agence de Vienne 11. Etat au 31 décembre 1962	9 754.85 3 228.95 14 482.10 1 020.35 7 934.80 15 778.90 1 676.80 5 280.50 2 255.15 44 212.40 938 238.07 1 043 862.87			
DÉCOMPTE DU FONDS POUR CONCOURS GRAPHIQUES ET LITTÉRAIRES 1962	Recettes  1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1962	11 000.— 105 095.41 116 095.41			

## RAPPORT DES CONTROLEURS

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 4 et 5 mars 1963, vérifié les comptes annuels 1962, ainsi que le bilan au 31 décembre 1962, qui boucle avec fr. 3061096.92 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres parfaitement tenus et répondant aux prescriptions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 21648.33 a été porté au crédit du fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1962 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 5 mars 1963

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle P. Juon Ch. Leppin